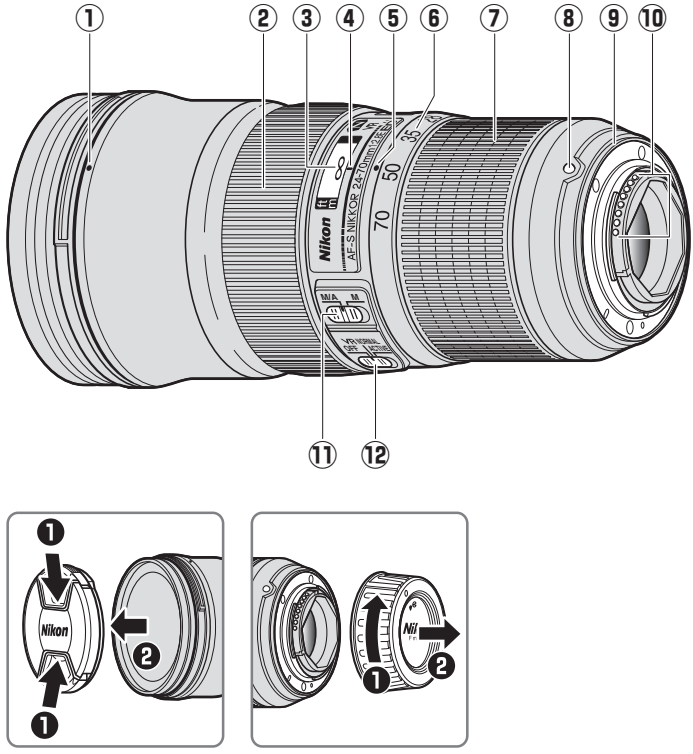




Nederlands

Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding door.

Opmerking: Indien gemonteerd op een digitale reflexcamera in DX-formaat zoals de D7200 of D5500, heeft dit objectief een beeldhoek van 61°–22° 50' en een brandpuntsafstand die gelijk is aan 36–105 mm (35 mm formaat).

Voor uw veiligheid

⚠ WAARSCHUWINGEN

• Niet demonteer of modificeren. In het geval van een defect mag het product alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde reparateur. Mocht het product openbreken als gevolg van een val of ander ongeluk, voorkom dan het aanraken van blootgestelde delen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een elektrische schok of ander letsel tot gevolg hebben.

• Schok of camera onmiddellijk uit in geval van een defect. Mocht u rook of een ongelukselektrische geur uit het apparaat waarnemen, draai dan onmiddellijk de lichtnetadapter uit het stopcontact en verwijder de camera batterij en let op dat u geen brandwonden oploopt. Voortgaand gebruik kan brand of letsel tot gevolg hebben. Breng, na het verwijderen van de batterij, het apparaat voor onderzoek naar een door Nikon geautoriseerd servicecentrum.

• Houd buiten bereik van kinderen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of storing van het product veroorzaken.

• Stel niet scherp op zonlicht door het objectief. Zonlicht scherpsteld door het objectief kan brand veroorzaken. Houd de zon goed uit het kader bij het openemen van onderwerpen met tegengicht; als het objectief gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, plaats de objectieffoelcom terug en berg niet op in direct zonlicht.

• Niet oververhitten. Laat het product niet achter op plaatsen blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een gesloten vliegtuig in direct zonlicht en wikkel het product niet in een handdoek of zakdoek of bedek het product niet anderszins tijdens gebruik. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of storing van het product veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWINGEN

• Houd buiten bereik van kinderen. Het niet in acht nemen van deze

voorzorgsmaatregel kan letsel of storing van het product veroorzaken.

• Stel niet scherp op zonlicht door het objectief. Zonlicht scherpsteld door het

objectief kan brand veroorzaken. Houd de zon goed uit het kader bij het

openemen van onderwerpen met tegengicht; als het objectief gedurende

langere tijd niet wordt gebruikt, plaats de objectieffoelcom terug en berg

niet op in direct zonlicht.

• Niet oververhitten. Laat het product niet achter op plaatsen blootgesteld

aan extreem hoge temperaturen, zoals in een gesloten vliegtuig in direct

zonlicht en wikkel het product niet in een handdoek of zakdoek of bedek

het product niet anderszins tijdens gebruik. Het niet in acht nemen

van deze voorzorgsmaatregel kan brand of storing van het product

veroorzaken.

Mededelingen voor klanten in Europa

Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten

via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese

landen.

• Dit product moet geschieden van het overige afval worden

ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelpunt. Goed dit product

niet weg als huishoudafval.

• Geschieden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke

bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid

op het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de

gemeentelijke reinigingsdienst.

■ Onderdelen van het objectief

- Bevestigingsmarkering voor zonnekap
- Scherpstelling
- Aanduiding voor scherpstelstand
- Markering voor scherpstelstand
- Markering brandpuntsafstand
- Schaal brandpuntsafstand
- Zoomring
- Objectief montagemarkering

■ Compatibiliteit

Dit objectief is geschikt voor gebruik met D4-serie, D3-serie, Df, D810-serie, D800-serie, D750, D700, D610, D600, D300-serie, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 en D3100 camera's. Voor de meest recente informatie over compatibele camera's, zie onze nieuwste catalogi of bezoek de Nikon-website voor uw regio.

■ Scherpstellen

Ononderstunde scherpstelstanden worden in de volgende tabel getoond (zie de camerahandleiding voor informatie over de scherpstelmodi van de camera).

	Objectiefscherpstelstand	
Camerscherpstelstand	M/A	M
AF	Autofocus met handcorrectie	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter
MF	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter	

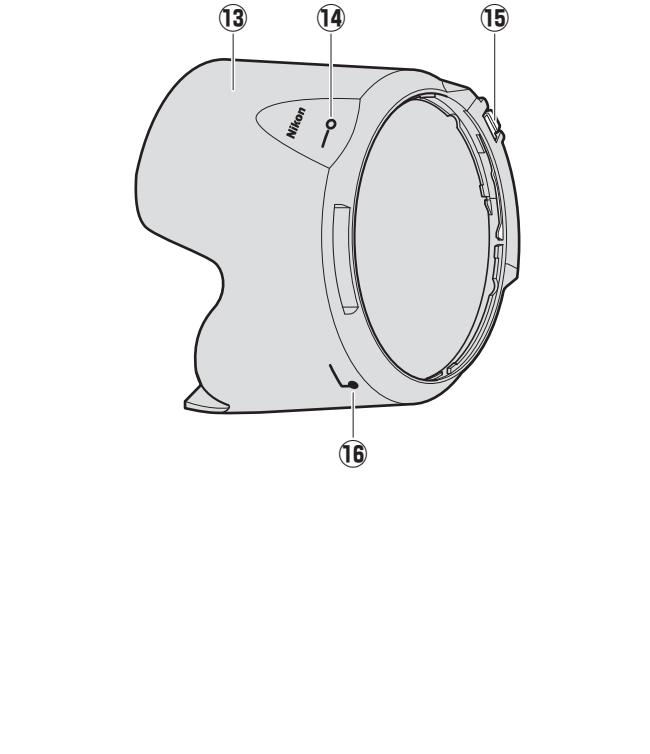
M/A (Autofocus met handcorrectie)

Om scherp te stellen met behulp van autofocus met handcorrectie (M/A):

1] **Scherp** de schakeelaar voor scherpstelstand van het objectief naar M/A.

2] **Stel** scherp.

Indien gewenst, kan autofocus worden overgenomen door een van de scherpstelstand van het objectief te draaien terwijl de ontspanknop half wordt ingedrukt. (of, als de camera is uitgerust met een AF-ON-knop, terwijl de AF-ON-knop wordt ingedrukt). Druk, om opnieuw scherp te stellen met behulp van autofocus, de ontspanknop half in of druk nogmaals op de AF-ON-knop.



■ Zoom en scherpstelplaatje

Draai aan de zoomring voordat u scherpstel om de brandpuntsafstand aan te passen en de foto te kaderen. Als de camera over voorbeeld scherpstelplaatje beschikt (stop omhoog), kan scherpstelplaatje ook worden ingeschakeld in de zoomer worden bekeken.

Opmerking: Merk op dat de aanduiding voor de scherpstelstand uitsluitend bij richtlijn is bedoeld en mogelijkwvies de afstand tot het onderwerp onnauwkeurig weergeeft en is de aanduiding door scherpstelplaatje of andere factoren mogelijk niet in staat om «*te* tanen wanneer de camera een voorwerp op grote afstand heeft scherpsteld.

■ Diafragma

Diafragma wordt aangestemd met behulp van de camerabebedingen. De beeldsnelheid kan afnemen bij sommige diafragma's.

■ Ingebouwde filterset

De minimale scherpstelstanden waarbij het objectief kan worden gebruikt met ingebouwde camerafiltsers zonder vignettering worden hieronder weergegeven.

Camera	Brandpuntsafstand	Gebruik op een afstand van*
D810-serie/D800-serie/D7500/D700/D610/D600/D5500/D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/D3100	50 mm	1,0 m of meer
	70 mm	0,6 m of meer
	35 mm	1,5 m of meer
D300-serie/D7200/D7100/D7000	50 mm	0,6 m of meer
	70 mm	0,6 m of meer

* Zonnekap niet bevestigd.

Vignettering verwijst naar schaduwen aangemaakt waar het uiteinde van het objectief de ingebouwde filterset bedekt. Zie de camerahandleiding voor de meest recente informatie over vignettering met dit objectief.

■ Vibratiereductie (VR)

Markeerstanden (VR) vermindert ontscherpte veroorzaakt door cameratrillingen, waardoor sluitertijden tot maximaal 40 stops langer worden dan anders het geval zou zijn, zodat het bereik van de beschikbare sluitertijden toeneemt. De effecten van VR op sluitertijd worden gemeten in de stand NORMAL, overeenkomstig de Camera and Imaging Products Association (CIPA)-standaards; FX-formaat objectieven worden gemeten met behulp van FX-formaat digitale camera's, DX-formaat objectieven met behulp van DX-formaat camera's. Zoomobjectieven worden gemeten bij maximale zoom.

De vibratiereductieschakeelaar gebruiken

- Selecteer OFF** om vibratiereductie uit te schakelen.
- Selecteer NORMAL** voor verbeterde vibratiereductie bij het fotograferen van stilstaande onderwerpen. Vibratiereductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt.
- Selecteer ACTIVE** om de effecten van vibratie te verminderen bij opnamen vanuit een bewegend vliegtuig en in andere situaties met actieve camerabewegingen. Vibratiereductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt.

Vibratiereductie gebruiken: opmerkingen

- Druk bij het gebruik van vibratiereductie de ontspanknop half in en wacht totdat de afbeelding in de zoomer is gestabiliseerd, voordat de ontspanknop in zijn geheel wordt ingedrukt.
- Wanneer vibratiereductie actief is, kan de afbeelding in de zoomer onscherp worden nadat de sluitur wordt vrijgegeven. Dit duurt niet op een defect.
- Schuif de schakeelaar van de stand vibratiereductie naar **NORMAL** voor het pannen van opnamen. Wanneer de camera wordt gepand, is vibratiereductie alleen van toepassing op beweging die geen deel uitmaakt van het pannen (bijvoorbeeld, als de camera horizontaal wordt gepand, zal alleen verticale trilling worden toegepast), waardoor het veel eenvoudiger is om de camera soepel in een brede boog te pannen.
- Zet de camera niet uit of verwijder het objectief niet wanneer vibratiereductie in werking is. Indien de voeding naar het objectief wordt afgekoppeld wanneer vibratiereductie actief is, kan het objectief rammen wanneer deze schuut. Dit duurt niet op een defect en kan met behulp van het herbevestigen van het objectief het inschakelen van de camera worden verholpen.
- Als de camera is voorzien van een ingebouwde filterset, wordt vibratiereductie uitgeschakeld wanneer de filterset laadt.
- Vibratiereductie voor **NORMAL** en **ACTIVE** kunnen ontscherpte verminderen wanneer de camera op een statief is bevestigd. **OFF** kan echter in sommige gevallen betere resultaten opleveren, afhankelijk van het type statief en de cameraomstandigheden.
- **NORMAL** en **ACTIVE** worden aanbevolen als de camera op een monopod is bevestigd.

■ De zonnekap

De zonnekap bescherm het objectief en blokkeert dwallicht dat anders lichtvlekken of beeldschaduwen veroorzaakt.

De zonnekap bevestigen

Breng de bevestigingsmarkering voor de zonnekap (1) in het midden met de uittijlmarkering op de zonnekap (4) en draai vervolgens aan de zonnekap. (5) totdat de «*markering op de lijn*» is gebracht met de vergrendelmarkering op de zonnekap (—O—).

De zonnekap verwijderen

Druk op de ontgrendelingsmarkering voor de zonnekap (1), draai de zonnekap in de richting van de pijl (2) en verwijder zoals weergegeven (3).



■ Onderhoud objectief

- Het objectief heeft terug naar maximaal diafragma zodra het van de camera wordt verwijderd. Om de binnenkant van het objectief te beschermen, bewaar het objectief niet in direct zonlicht of plaats de objectieffoel terug, staak onmiddellijk het gebruik en berg het objectief voor reparatie naar een Nikon geautoriseerd servicecenter.
- Gebruik een blaasbuis om stof en pluiszven van de objectieffoppervlakken te verwijderen.
- De voorste en achterste fluoocotelelementen van de teleconvector kunnen eenvoudig worden gereinigd door ze schoon te vegen met een droge doek. Vlekken en vingerafdrukken kunnen worden verwijderd met behulp van een zachte, schone katoenen doek of objectieffreiningsdoekje; reinig met rondgaande bewegingen vanuit het midden naar buiten toe en zorg dat er geen vegen achterblijven en dat u niet het glasoppervlak aanraakt met uw vingers. Veeq, om hardnekkige vlekken te verwijderen, voorzichtig schoon met behulp van een zachte, doek, bevochtigd met een kleine hoeveelheid gedistilleerd water, ethanol of objectieffreiniger. Duppelvormige vlekken op de water- en olieafstotende fluoocotelementen kunnen worden verwijderd met een droge doek.

• Gebruik voor het reinigen van het objectief niet organische oplosmiddelen zoals verfhinner of benzeen.

• De zonnekap of NC-filters kunnen worden gebruikt ter bescherming van het objectief van schade.

• Beweest de zoom- en achterlensdoppen voordat u het objectief in het flexibele tasje plaatst.

• Als het objectief voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet u het op een koule en droge plaats bewaren. Zo voorkomt u schimmel en roest. Bewaar niet in direct zonlicht of in combinatie met metalen ballen van aard of kamfer, niet in direct zonlicht of in combinatie met metalen ballen van aard of kamfer, niet in direct zonlicht of in combinatie met metalen ballen van aard of kamfer, niet in direct zonlicht of in combinatie met metalen ballen van aard of kamfer.

• Zorg dat het objectief droog blijft. Het roesten van het interne mechanisme kan onherstelbare schade veroorzaken.

• Het objectief achterlaten op extreem hete locaties kan schade veroorzaken

of ondereelen gemaakt van versterkt plastic kunnen krimpen.

• Snelle temperatuurveranderingen kunnen schadelijke condensatie

veroorzaken aan de binnen- en buitenkant van het objectief. Plaats,

voordat u het objectief van een warme naar een koude omgeving

van de camera, het objectief in een tas of plastic etui om de

temperatuurverandering te vertragen.

■ Meegelieverde accessoires

- 82 mm makkeklief te bevestigen voorste objectieffoel LC-82

• Achterste objectieffoel LC-4

• Zonnekap met bijvoetjvatting HB-74

• Objectiefas CL-M3

■ Compatibele accessoires

- 82 mm opschroefbare filters

■ Specificaties

Type	Type E-AF-5 objectief met ingebouwde CPU- en F-vatting
Brandpuntsafstand	24–70 mm
Maximale diafragma	f/2,8
Objectiefconstructie	20 elementen in 16 groepen (inclusief 2 ED-elementen, 1 asferisch ED-element, 1 asferische element, 1 element met hoge refractie en elementen met Nano-Coat of Fluorine Coating.)
Weergavehoek	• Nikon D-SLR camera's in FX-formaat: 84°–34°20'• Nikon D-SLR camera's in DX-formaat: 61°–22°50'
Schaal brandpuntsafstand	Gegradeerd in millimeters (24, 28, 35, 50, 70)
Afstandsindicatie	Uitvoer naar camera
Zoom	Handmatige zoom met behulp van zoomring
Scherpstellen	Nikon Internal Focusing (IF) Systeem met autofocus aangestuurd door Silent Wave Motor en afzonderlijke scherpstelling voor handmatige scherpstelling
Vibratiereductie	Lens-shift met behulp van voice coil motors (VCM)
Aanduiding voor scherpstelstand	3,5 mm –∞
Kortste scherpstelstand	0,38–50 mm brandpuntsafstand; 0,38 m vanaf filmvlak
	24, 28 en 70 mm brandpuntsafstanden; 0,41 m vanaf filmvlakmarkering
Diafragma-bladen	9 (onde diafragmaopening)
Diafragma-beeld	Automatische elektronische diafragma-regeling
Lichtmeting	Volledig diafragma
Maat voor filters/voorzetlzen	82 mm (Ø = 0,75 mm)
Afmetingen	Ca. 88,0 mm maximum diameter × 154,5 mm (afstand vanaf objectieffoel tot de camera)
Gewicht	Ca. 107,0 g

De "Vignettering" si riferisce a ombre create quando il margine dell'obiettivo oscuro il flash incorporato. Per le informazioni più recenti sulla vignettatura con questo obiettivo, vedere il manuale della fotocamera.

La distanza minima di messa a fuoco alla quale l'obiettivo può essere utilizzato senza vignettatura con la unità flash incorporata della fotocamera è indicata di seguito.

Serie D810-serie D800/D750/D700/D610/D600/D5500/D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/D3100	Langhezza focale	Utilizzare a distanze di*
	50 mm	1,0 m o superiore
	70 mm	0,6 m o superiore
	35 mm	1,5 m o superiore
	50 mm	0,6 m o superiore
	70 mm	0,6 m o superiore

Italiano

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: quando montato su una fotocamera digitale reflex con obiettivo singolo formato DX come la D7200 o la D5500, questo obiettivo ha un angolo di campo di 61°–22° 50' e una lunghezza focale equivalente a 36–105 mm (formato 35 mm).

Per la vostra sicurezza

⚠ AVVERTENZE

- **Non disassemblare o modificare.** In caso di malfunzionamento, il prodotto deve essere riparato esclusivamente da un tecnico qualificato. Se il prodotto dovesse rompersi e quindi aprirsi in seguito a caduta o altri incidenti, evitate di toccare parti esposte. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.
- **Spegnere immediatamente la fotocamera in caso di malfunzionamento.** Qualora si notino fumo o strani odori provenienti dall'attrezzatura, disconnettere immediatamente l'adattatore CA e rimuovere la batteria della fotocamera, facendo attenzione a non ustionarsi. Continuare a utilizzare il prodotto potrebbe provocare incendi o lesioni. Dopo aver rimosso la batteria, portare l'apparecchio a un centro assistenza autorizzato Nikon per un controllo.
- **Tenere asciutto.** Non esporre il prodotto all'acqua né maneggiare con le mani bagnate. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

- **Non utilizzare in presenza di gas infiammabili.** L'uso dell'apparecchio durante la presa dello scatto potrebbe causare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.
- **Non mettere a fuoco la luce del sole attraverso l'obiettivo.** La luce del sole messa a fuoco attraverso l'obiettivo potrebbe causare incendi. Quando si riprende soggetti in contante, fare in modo che il sole rimanga ben fuori dall'inquadratura: se l'obiettivo non viene usato per un periodo di tempo prolungato, riposizionare i tappi dell'obiettivo e conservarlo lontano dalla luce diretta del sole.
- **Non surriscaldare.** Non lasciare il prodotto in luoghi esposti a temperature estremamente elevate, per esempio all'interno di un veicolo sotto la luce diretta del sole, né avviluppare il prodotto in un panno o fazzoletto o coprirlo in altro modo durante l'uso. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

⚠ PRECAUZIONI

- **Tenere fuori dalla portata dei bambini.** La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.
- **Non mettere a fuoco la luce del sole attraverso l'obiettivo.** La luce del sole messa a fuoco attraverso l'obiettivo potrebbe causare incendi. Quando si riprende soggetti in contante, fare in modo che il sole rimanga ben fuori dall'inquadratura: se l'obiettivo non viene usato per un periodo di tempo prolungato, riposizionare i tappi dell'obiettivo e conservarlo lontano dalla luce diretta del sole.
- **Non surriscaldare.** Non lasciare il prodotto in luoghi esposti a temperature estremamente elevate, per esempio all'interno di un veicolo sotto la luce diretta del sole, né avviluppare il prodotto in un panno o fazzoletto o coprirlo in altro modo durante l'uso. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

Avvisi per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti di paesi europei.

- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.

• Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

■ **Componenti dell'obiettivo**

- ①Riferimento di innesto paraluce
- ②Anello di messa a fuoco
- ③Indicatore della distanza di messa a fuoco
- ④Riferimento della distanza di messa a fuoco
- ⑤Riferimento scala lunghezza focale
- ⑥Scala delle lunghezze focali
- ⑦Anello zoom
- ⑧Riferimento di innesto obiettivo
- ⑨Guarnizione in gomma di innesto obiettivo
- ⑩Contatti CPU
- ⑪Selettore del modo di messa a fuoco
- ⑫Interruttore riduzione vibrazioni
- ⑬Paraluce
- ⑭Riferimento di blocco paraluce
- ⑮Pulsante di sblocco paraluce
- ⑯Riferimento di allineamento paraluce

■ Compatibilità

Questo obiettivo può essere usato con fotocamere della serie D4, della serie D3, Df, della serie D810, della serie D800, D750, D700, D610, D600, della serie D300, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 e D3100. Per informazioni aggiornate sulle fotocamere compatibili, consultate i nostri cataloghi più recenti o visitate il sito web Nikon della propria area.

■ Messa a fuoco

I modi di messa a fuoco supportati sono mostrati nella seguente tabella (per informazioni su modi di messa a fuoco della fotocamera, vedere il manuale della fotocamera).

Modo messa a fuoco fotocamera	Modo messa a fuoco obiettivo	
M/A	M/A	M
AF	Esclusione dell'autofocus manuale	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico
MF	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico	

M/A (Esclusione dell'autofocus manuale)

Per mettere a fuoco usando l'esclusione dell'autofocus manuale (M/A):

1] **Fare scorrere il selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo su M/A.**

2] **Messa a fuoco.**

Se lo si desidera, l'autofocus può essere escluso manualmente, notando l'anello di messa a fuoco mentre il pulsante di scatto è premuto a metà corsa (oppure, se la fotocamera è dotata di un pulsante AF-ON, mentre è premuto il pulsante AF-ON). Per mettere nuovamente a fuoco utilizzando l'autofocus, premere nuovamente il pulsante di scatto a metà corsa oppure il pulsante AF-ON.

■ Zoom e profondità di campo

Prima di mettere a fuoco, ruotare l'anello zoom per regolare la lunghezza focale e inquadrare la fotografia. Se la fotocamera è dotata di antepira di profondità di campo nel mirino, è possibile visualizzare l'anteprima di profondità di campo nel mirino.

Nota: si noti che l'indicatore della distanza di messa a fuoco costituisce semplicemente una guida e potrebbe non mostrare con precisione la distanza dal soggetto e potrebbe, a causa della profondità di campo di altri fattori, non mostrare «*quando la fotocamera sta mettendo a fuoco un oggetto distante*».

■ Diaframma

Il diaframma viene regolato mediante i controlli della fotocamera. La frequenza fotografarmi potrebbe diminuire con alcuni diaframmi.

■ Unità flash incorporata

La distanza minima di messa a fuoco alla quale l'obiettivo può essere utilizzato senza vignettatura con la unità flash incorporata della fotocamera è indicata di seguito.

Serie D810-serie D800/D750/D700/D610/D600/D5500/D5300/D5200/D5100/D5000/D3300/D3200/D3100	Langhezza focale	Utilizzare a distanze di*
	50 mm	1,0 m o superiore
	70 mm	0,6 m o superiore
	35 mm	1,5 m o superiore
	50 mm	0,6 m o superiore
	70 mm	0,6 m o superiore

* Paraluce non collegato.

La "Vignettering" si riferisce a ombre create quando il margine dell'obiettivo oscuro il flash incorporato. Per le informazioni più recenti sulla vignettatura con questo obiettivo, vedere il manuale della fotocamera.

La riduzione vibrazioni (VR) riduce le sfocature causate dal movimento della fotocamera, consentendo tempi di posa più lunghi fino a 4,0 anni rispetto a quelli che sarebbero possibili altrimenti, aumentando così la gamma dei tempi di posa disponibili. Gli effetti della funzione VR sul tempo di posa sono misurati in modalità NORMAL in base agli standard della Camera and Imaging Products Association (CIPA); gli obiettivi in formato FX sono misurati usando fotocamere digitali in formato FX, gli obiettivi in formato DX usando fotocamere in formato DX. Gli obiettivi zoom vengono misurati allo zoom massimo.

Uso dell'interruttore riduzione vibrazioni



- **Selezionare OFF** per disattivare la riduzione vibrazioni.
- **Selezionare**